

---

**Институт  
Языкознания**  
Российской академии наук



---

# ВОПРОСЫ ПСИХОЛИНГВИСТИКИ

2018  
1 (35)  
Москва

---

# JOURNAL OF PSYCHOLINGUISTICS

2018  
1 (35)  
Moscow

#### **СОУЧРЕДИТЕЛИ:**

ФГБУН ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ РАН  
НОУ ВПО «МОСКОВСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ АКАДЕМИЯ»

Регистрационный ПИ № ФС 77-38423

ISSN 2077-5911

DOI: 10.30982/2077-5911

Подписной индекс Роспечати 37152

#### **РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ**

**Тарасов Евгений Федорович**, главный редактор, доктор филологических наук, профессор, заведующий отделом психолингвистики Института языкознания РАН, Москва (Россия)

**Уфимцева Наталья Владимировна**, заместитель главного редактора, доктор филологических наук, профессор, заведующая сектором этнопсихолингвистики Института языкознания РАН, Москва (Россия)

**Балаяникова Ольга Вениаминовна**, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник сектора этнопсихолингвистики Института языкознания РАН, Москва (Россия)

**Дмитрюк Сергей Валерьевич**, ответственный секретарь, кандидат филологических наук, редактор издательского отдела Московской международной академии, Москва (Россия)

**Марковина Ирина Юрьевна**, кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой иностранных языков Первого Московского государственного медицинского университета им. И.М. Сеченова, Москва (Россия)

**Маховиков Денис Викторович**, кандидат филологических наук, научный сотрудник сектора общей психолингвистики Института языкознания РАН, Москва (Россия)

**Митирева Любовь Николаевна**, кандидат филологических наук, заведующая кафедрой иностранных языков Института языкознания РАН, Москва (Россия)

**Степанова Анна Александровна**, кандидат филологических наук, научный сотрудник сектора этнопсихолингвистики Института языкознания РАН, Москва (Россия)

#### **РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ**

**Ахутина Татьяна Васильевна**, доктор психологических наук, профессор, заведующая лабораторией нейропсихологии факультета психологии Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова, Москва (Россия)

**Гриценко Елена Сергеевна**, доктор филологических наук, профессор, проректор по научной работе Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова, Нижний Новгород (Россия)

**Демьянков Валерий Закиевич**, доктор филологических наук, профессор, заместитель директора Института языкознания РАН, Москва (Россия)

**Дмитрюк Наталья Васильевна**, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры языкознания Южно-Казахстанского государственного педагогического института, Чимкент (Казахстан)

**Залевская Александра Александровна**, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры английского языка Тверского государственного университета, Тверь (Россия)

**Карасик Владимир Ильич**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой английской филологии Волгоградского государственного социально-педагогического университета, Волгоград (Россия)

**Кирилина Алла Викторовна**, доктор филологических наук, профессор, проректор по научной работе Московской международной академии, Москва (Россия)

**Ли Тоан Тханг**, доктор филологических наук, профессор Вьетнамского института лексикографии и энциклопедий Вьетнамской академии общественных наук, Ханой (Вьетнам)

**Мартин Ф. Линч**, Ph.D., профессор Университета Рочестера, Рочестер (США)

**Мягкова Елена Юрьевна**, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры гуманитарных, социальных и естественнонаучных дисциплин Тверского института экологии и права, Тверь (Россия)

**Овчинникова Ирина Германовна**, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры методики обучения лиц с ограниченными возможностями, Хайфский университет, Хайфа (Израиль)

**Пильгун Мария Александровна**, доктор филологических наук, профессор, ведущий научный сотрудник сектора этнопсихолингвистики Института языкознания РАН, Москва (Россия)

**Поляков Федор Борисович**, доктор, профессор, директор Института славистики Венского университета, Вена (Австрия)

**Стернин Иосиф Абрамович**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой общего языкознания и стилистики Воронежского государственного университета, Воронеж (Россия)

**Терентий Ливиу Михайлович**, кандидат политических наук, ректор Московской международной академии, Москва (Россия)

**Харченко Елена Владимировна**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой русского языка как иностранного Южно-Уральского государственного университета (Россия)

**Чжао Цюе**, доктор филологических и педагогических наук, профессор, директор Института славянских языков Харбинского педагогического университета Китая, Харбин (Китай)

**Черниговская Татьяна Владимировна**, доктор биологических наук, доктор филологических наук, профессор, заведующая лабораторией когнитивных исследований и кафедрой проблем конвергенции естественных и гуманитарных наук СПбГУ, Санкт-Петербург (Россия)

**Шапошникова Ирина Владимировна**, доктор филологических наук, профессор, главный научный сотрудник сектора русского языка в Сибири ИФЛ СО РАН; заведующая кафедрой истории и типологии языков и культур Новосибирского государственного университета, Новосибирск (Россия)

**Шаховский Виктор Иванович**, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры языкознания Волгоградского государственного социально-педагогического университета, Волгоград (Россия)

Научный журнал теоретических и прикладных исследований.

Издается с 2003 года. Журнал выходит 4 раза в год.

Перепечатка материалов из журнала допускается только по согласованию с редакцией.

г. Москва 2018

© ФГБУН Институт языкознания РАН, 2018

© НОУ ВПО «Московская международная академия», 2018

© Авторы, 2018

Подписано в печать 15.03.2018. Формат 70x100/16. Печать офсетная.

Усл. печ. л. 16. Тираж 500 экз.

Отпечатано в типографии «Канцлер», г. Ярославль, e-mail: kancler2007@yandex.ru

## COFOUNDERS:

INSTITUTE OF LINGUISTICS OF RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
MOSCOW INTERNATIONAL ACADEMY

Registration number № ФС 77-38423

ISSN 2077-5911

DOI: 10.30982/2077-5911

## EDITORIAL BOARD

**Evgeny F. Tarasov**, chief editor, Doctor of Philology, Professor, Head of Department of Psycholinguistics, Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences, Moscow (Russia)

**Natalya V. Ufimtseva**, deputy editor, Doctor of Philology, Professor, Head of Sector of Ethnopsycholinguistics, Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences, Moscow (Russia)

**Olga V. Balyasnikova**, Candidate of Philology, Senior Researcher, Sector of Ethnopsycholinguistics, Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences, Moscow (Russia)

**Sergey V. Dmitryuk**, executive secretary, Candidate of Philology, Editor of the Publishing Department of the Moscow Institute of Linguistics, Moscow (Russia)

**Irina Yu. Markovina**, Candidate of Philology, Associate Professor, Head of the Department of Foreign Languages, Sechenov Moscow State Medical University, Moscow (Russia)

**Denis V. Makhovikov**, Candidate of Philology, Researcher, Department of General Psycholinguistics, Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences, Moscow (Russia)

**Libov N. Mitireva**, Candidate of Philology, Head of Foreign Languages Department Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences, Moscow (Russia)

**Anna A. Stepanova**, Candidate of Philology, Researcher, Sector of Ethnopsycholinguistics, Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences, Moscow (Russia)

## ACADEMIC ADVISORY BOARD

**Tatyana V. Akhutina**, Doctor of Psychology, Professor, Head of the Laboratory of Neuropsychology, Faculty of Psychology, Moscow State University, Moscow (Russia)

**Elena S. Gritsenko**, Doctor of Philology, Professor, Pro-rector of Nizhny Novgorod State Linguistic University, Nizhny Novgorod (Russia)

**Valery Z. Demyankov**, Doctor of Philology, professor, deputy director of the Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences, Moscow ( Russia )

**Natalya V. Dmitryuk**, Doctor of Philology, Professor, Professor of Linguistics Department, South Kazakhstan State Pedagogical Institute, Shymkent (Kazakhstan)

**Alexandra A. Zalevskaya**, Doctor of Philology, Professor, Department of English, Tver State University, Tver (Russia)

**Vladimir I. Karasik**, Doctor of Philology, Professor, Head of the Department of English Philology, Volgograd State Social Pedagogical University, Volgograd (Russia)

**Alla V. Kirilina**, Doctor of Philology, Professor, Pro-rector of the Moscow International academy, Moscow (Russia)

**Ly Toan Thang**, Doctor of Philology, Professor, Vietnam Institute of Lexicography and Encyclopedia, Vietnam Academy of Social Sciences, Hanoi (Vietnam)

**Martin F. Lynch**, Ph.D., Professor, the University of Rochester, Rochester (USA)

**Elena Yu. Myagkova**, Doctor of Philology, Professor, Professor of the Department of Humanities, Social and Natural Sciences, Tver Institute of Ecology and Law, Tver (Russia)

**Irina G. Ovchinnikova**, Doctor of Philology, Professor, Professor of Department of Learning Disabilities, Haifa University, Haifa, (Israel)

**Maria A. Pilgun**, Doctor of Philology, Professor, Senior Researcher, Sector of Ethnopsycholinguistics, Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences, Moscow (Russia)

**Fedor B. Polyakov**, Doctor, Professor, Director of the Institute of Slavic Studies, the University of Vienna, Vienna (Austria)

**Iosif A. Sternin**, Doctor of Philology, Professor, Head of the Department of General Linguistics and Stylistics, Voronezh State University, Voronezh (Russia)

**Liviu M. Terenty**, Candidate of Political Science, Rector of the Moscow International Academy, Moscow (Russia)

**Elena V. Kharchenko**, Doctor of Philology, Professor, Head of the Department of Russian Language as a Foreign, South Ural State University (Russia)

**Zhao Qiuye**, Doctor of Philology and Pedagogics, Professor, Director of the Institute of Slavic Languages, Harbin Pedagogical University of China, Harbin (China)

**Tatiana V. Chernigovskaya**, doctor of Philology and Biology, Professor of St. Petersburg State University, Head of Laboratory for Cognitive Studies, Deputy Director-Coordinator of the Cognitive Branch of Kurchatov Institute, Saint-Petersburg, Moscow (Russia)

**Irina V. Shaposhnikova**, Doctor of Philology, Professor, Head of the Department of History and Typology of Languages and Cultures, Novosibirsk National Research State University, Chief Researcher of the Sector of the Russian Language, Institute of Philology, Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, Novosibirsk (Russia)

**Viktor I. Shakhovskiy**, Doctor of Philology, Professor, Professor of Linguistics Department, Volgograd State Social Pedagogical University, Volgograd (Russia)

Scientific journal of theoretical and applied research.  
4 issues per year. The journal has been published since 2003.  
All rights reserved.

The materials of the journal may not be translated or copied in whole or in part without the written permission of the publisher, except for brief excerpts in connection with reviews or scholarly analysis.

Moscow, 2018  
© Institute of linguistics of Russian academy of sciences, 2018  
© Moscow International Academy, 2018  
© Authors, 2018

IN MEMORIAM

Н.Д. Арутюнова.....10

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Ахутина Т.В., Агрис А.Р. (Москва, Россия) Ранние этапы исследования семантической афазии в работах А.Р. Лурии.....14

Залевская А.А. (Тверь, Россия) О психолингвистической проекции трудов Ч.С. Пирса.....28

Белоусов К.И., Ерофеева Е.В., Лещенко Ю.Е. (Пермь, Россия) Полевой принцип организации ментального лексикона и сценарии активации полей.....39

Козловская Е.А. (Омск, Россия) Цветовой эксперимент как метод выявления особенностей восприятия гетерогенных составляющих полимодального текста рекламного ролика.....54

Лупанова Е.В. (Москва, Россия) Сленг военной субкультуры США.....70

Романов А.С. (Москва, Россия) Застольные благопожелания в контексте этнокультурной стереотипизации социально-профессиональной среды военнослужащих США.....84

Шляхова С.С. (Пермь, Россия) О состоянии фоносемантики в России. Часть первая. Проблемы в области исследования лингвистического иконизма.....99

Юрьева Н.М. (Москва, Россия) Интерактивный компонент в механизме порождения нарратива детьми.....115

ДИСКУССИИ

Ставицкий А.В. (Севастополь, Россия) Структура мифа по К. Леви-Строссу: опыт несостоятельного.....126

ТРИБУНА МОЛОДЫХ УЧЕНЫХ

Разумкова А.В. (Калуга, Россия) Гетеростереотипные представления татар и коми (зырян) о национальном характере и поведении русских.....140

ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ПРОЕКТЫ В РЕГИОНАХ РОССИИ

Дебрэнн Мишель (Новосибирск, Россия) Проект «Французский ассоциативный словарь 2.0».....150

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

Общероссийский семинар «Русский научный язык» (Дубна, 2018 г.)

Нечипоренко Ю.Д. (Москва, Россия) Язык российской науки.....168

Пильгун М.А. (Москва, Россия) Русская научная речь: статус и перспективы развития.....169

Шапошникова И.В. (Новосибирск, Россия) К вопросу о языковой политике в научно-образовательной сфере.....173

Дмитрюк С.В. (Москва, Россия) III Международная научная конференция «От билингвизма к транслингвизму: про и контра».....192

**РЕЦЕНЗИИ**

- Дьяченко Г.В.** (*Москва, Россия*) Рецензия на монографию  
Вдовиченко А.В. «Казус “языка” Септуагинты и Нового Завета:  
Лингвистический метод “за” и “против” авторов» (М.: Издательство ПСТГУ,  
2016. 288 с.).....194
- Шаховский В.И.** (*Волгоград, Россия*) Может ли лингвистика повлиять  
на ход психологической войны? (Лингвистические заметки о коллективной  
монографии «Лингвистика информационно-психологической войны: моногра-  
фия. Книга 1 / А.А. Бернацкая, И.В. Евсеева, А.В. Колмогорова (и др.); под  
ред. проф. А.П. Сковородникова. Красноярск: Сиб. федер.ун-т, 2017. 340 с.).....201



**IN MEMORIAM**

**Nina D. Arutyunova**.....10

**THEORETICAL AND EXPERIMENTAL STUDIES**

**Tatiana V. Akhutina, Anastasia R. Agris** (*Moscow, Russia*) Early Studies of Semantic Aphasia in the Work of A. R. Luria.....14

**Alexandra A. Zalevskaya** (*Tver', Russia*) A Psycholinguistic Projection of Peirce's Sign Theory.....28

**Konstantin I. Belousov, Elena V. Erofeeva, Yuliya E. Leshchenko** (*Perm, Russia*) Field Principle of Mental Lexicon Organization and Scenarios of Fields Activation.....39

**Ekaterina A. Kozlovskaya** (*Omsk, Russia*) Color Experiment as a Method to Detect Peculiarities of Heterogeneous Components Perception in Polymodal Text of Advertising Video.....54

**Ekaterina V. Lupanova** (*Moscow, Russia*) US Military Subculture Slang...70

**Alexander S. Romanov** (*Moscow, Russia*) GI Toasts within the Context of the Ethno-cultural Stereotypization of the US Military Socio-Professional Environment.....84

**Svetlana S. Shlyakhova** (*Perm, Russia*) O Phonosematics in Russia. Part one. Problems of linguistic iconicity research.....99

**Nadezhda M. Yurieva** (*Moscow, Russia*) Interactive Component in Generation of Narrative by Children.....115

**DISCUSSION**

**Andrey V. Stavitsky** (*Sevastopol', Russia*) The Structure of Myth by C. Levi-Strauss: Invalid Experience.....126

**YOUNG SCHOLARS' STUDIES**

**Anna V. Razumkova** (*Kaluga, Russia*) Tatars and Komis' Heterostereotypical Notions of Russians' national Character and Behavior.....140

**PSYCHOLINGUISTIC PROJECTS IN THE REGIONS OF RUSSIA**

**Debrenne Michèle** (*Novosibirsk, Russia*) A French Dictionary of Word Associations 2.0.....150

**SCIENTIFIC LIFE**

*All-Russia Seminar "The Russian Language of Science" (Dubna, 2018)*

**Yuri D. Nechiporenko** (*Moscow, Russia*) The Russian Language of Science.....168

**Maria A. Pilgun** (*Moscow, Russia*) Scientific Russian Speech: Status and Perspectives.....169



## Content

---

<b>Irina V. Shaposhnikova</b> ( <i>Novosibirsk, Russia</i> ) Issue of Language Policy in Science and Education.....	173
<b>Sergey V. Dmitryuk</b> ( <i>Moscow, Russia</i> ) 3 <sup>rd</sup> International Conference on Bilingualism and Translingualism.....	192

### REVIEW

<b>Galina V. Dyachenko</b> ( <i>Moscow, Russia</i> ) A Review on the Monograph by Andrey V. Vdovichenko “The Language Casus of Septuagint and the New Testament” (Moscow: St. Tikhon’s Orthodox University, 2016. 288 P.).....	194
<b>Viktor I. Shakhovskii</b> ( <i>Volgograd, Russia</i> ) Can Linguistics Influence the Course of Psychological War? (A Review of Joint Monograph “Linguistics of Information and Psychological War. Volume I.” by Bernatskaya, A.A., Yevseyeva, I.V., Kolmogorova, A.I. et al., ed. by Prof. Skovorodnikov A.P., Krasnoyarsk, Siberian Federal University, 2017. 340 P.).....	201

